

Fundargerð 3. fundar efnisorðaráðs 24. september 2004, stytt

Haldinn í aðalsafni Borgarbókasafns Reykjavíkur, kl. 14 – 16

Fundarmenn: Elísabet Halldórsdóttir, Ragna Steinarsdóttir, Þórdís T. Þórarinsdóttir og Guðný Ragnarsdóttir.

Rætt var um starf efnisorðaráðs, verkefni þess og hlutverk:

Fundarmenn voru sammála um að hópurinn ætti að koma með tillögur um aðgerðir varðandi efnisorð í Gegni og móta starfsreglur um hvernig ætti að vinna að samræmdum efnisorðum. Var erindisbréf skráningarráðs haft til hliðsjónar, en þar segir að ritstjóri efnisorða starfi með ráðinu og hafi með höndum daglega stjórnun efnisorðasamvinnu. Efnisorðaráð telur nauðsynlegt að hittast einu sinni til tvisvar í mánuði og fara yfir efnisorð með ritstjóra og taka ákvarðanir með honum um hvaða efnisorð fari inn í samræmdan lykil. Ragna, sem er ritstjóri efnisorða sagði mikla vinnu liggja fyrir í Gegni áður en hægt væri að taka á efnisorðum. Næsta verkefni í Gegni er að vinna nafnmyndaskrá. Áriðandi er að vinna í tilvísunum, gera tilvísanir milli samheita og í þrengri orð þar sem notuð er víddarlyklun. Einnig þarf að stækka lykilinn, s.s. minnka víddarlyklun, og það er spurning hvernig sú vinna á að fara fram.

Eðlilegt er að skipta vinnunni í fjóra hluta:

1. Efnisorðum safnað.
2. Fundur starfshóps um orðin.
3. Orðin athuguð, með fulltingi sérfræðinga ef þarf.
4. Samþykktir gerðar.

Í framhaldi af fyrri samþykktum um vinnulag er talið rétt að draga ný efnisorð út úr 693 flokknum og eyða út orðum sem eru eins í 692 og 690.

Rætt var um hvaða hópar um gerð efnisorðalykla væru starfandi nú þegar og hverjir myndu hafa áhuga á vinnunni. Samþykkt var að **Ragna** auglýsti á Skruddu eftir upplýsingum um efnisorðavinnu sem hefur farið fram og hvernig að henni hafi verið staðið. Með þeim myndi fylgja örstutt lýsing á verkinu, á hvaða stigi það er og hverjir hafa áhuga á að stofna vinnuhópa eða sérfræðihópa til stuðnings við efnisorðaráð.

Ragna vinnur í að gera tilraun til að færa Kerfisbundinn efnisorðalykil e. Þórdísi T. Þórarinsdóttur og Margréti Loftsdóttur frá Word yfir í MultiTes.

Einnig ætlar hún að ræða við Sigrúnu Hauksdóttur um hvaða möguleika eru í Gegni til að vinna efnisorð, skipa þeim í stigveldi og setja inn umfangslýsingar.

Guðný tekur að sér að skrifa til MultiTes varðandi kostnað við íslenskun á forritinu með það fyrir augum að það raði íslenskum stöfum rétt í stafrófsröð og einnig til að athuga kostnað og möguleika á vefútgáfu.

Valorð og vikorð:

Hópurinn ræddi hvernig ætti að haga vinnu varðandi valorð og vikorð. Samþykkt var að **Ragna** kæmi með tillögur um það. Ákveðið var að ákvarðanir um sérfræðiorð yrðu geymd og haft yrði samband við væntanlega sérfræðihópa vegna þeirra.

Setja þarf fram leiðbeiningar um hversu þröng efnisorð á að gefa og hvenær má nota víðari og þrengri efnisorð í sömu færslu.

Mikilvægt er að öll vinna við efnisorðalykilinn verði byggð á rithjarli.

Efnisorðanámskeið Lois Mai Chan á Íslandi:

Rætt var um væntanlegt efnisorðanámskeið Lois Mai Chan (LMC) á Íslandi og hugsanlegar dagsetningar. Þórdís hitti LMC á IFLA í Argentínu og tók hún vel í að halda námskeið í gerð efnisorðalykla á Íslandi í ágúst eða maí. Eftir nokkrar umræður töldu fundarmenn að æskilegt væri að reyna að fá LMC hingað 23.- 25. maí. Rætt var um þátttakendafjölda og kostnað.

Reiknað er með 25-30 þátttakendum á námskeiðið, sem myndi hugsanlega standa í 2-3 daga.

Guðný Ragnarsdóttir ritaði fundargerð.